

1. azde ho.unþ þ valke se.in vo(r)dn zø banþ - of  
bena.ut
2. mIþ kamero.t izā:n(t) blom ge.itþ
3. te.gþwo:ræg spm zale.in næg mo(r) me:t mæsiþ
4. gro.(b)þm isvø:ø va.rk
5. uptat sXþ kre.þg þ sXmøæg bro.þt
6. de timarman hetþ splmtør in zIn vþer
7. de sXþer sliktø zIn lþm þ of
8. in dat fæbrik iþ niks tø ze.in
9. ku.m hir kmt
10. ge.vo.us ve:r glo:zþ bir - glasis
11. breþo.us ve:r þunt ka:(r)zþ - ka:(r)sis
12. ze.ijebmþ meþ ør vibm dre.i kan vin ubdrunþkþ
13. he.i vøl me.ijan met þ knapøl
14. ikeþsIþ knæ.i ze.in
15. vas(t)þo.bmþ vøt ne.it fø.l me:r an dø.n
16. iþ be.m blidø dakne.it met hør go.m bm
17. ikeþt ne.i dø.n ør
18. ve.l hedø.n didø:raþ komp
19. spm - spmøvþ (-bm) - køpstabør
20. pet - mas - banþ - bema.ut - ve.idø - pudasto.ul -  
he.X - kiker - vldør
21. di ke:rþ me:yk de he.ilø ve:(r)þt ant feXþ
22. ik sal ju kraløgis ge.bm (*tegen een jongen*) -  
ik sal dei kraløgis ge.bm (*tegen een meisje*)
23. øþlant lat fø.l - of þ bul ø.lø sXø.pþ slø.pþ
24. he.ijet iþ þ grø.u vþ hunt hat || be.t ||
25. ge.f mei tue.i bre.idø ste.in - bre.idør - de bre.itstþ
26. dat stanþbe.lt dat ste.iter ne.i(t) me:r
27. de.i ke:rþ hetþ le.bm azþ þri.ns
28. de dy:vøl iþ ne.it in de he.møl ble.þm
29. de sXø.ulkmør bþ met me.stør nø.ze. ve:st
30. ikantøgne.iþ e:(r)dør køþ aklør bm
31. de be.istþ drþkþ ge:rþ slubør - of lInzo.tme.l
32. møk e.bm støk m de be.zþ
33. he.i kane.it va.rkþ he.ijet mdø hals
34. ne. met ke.gøls vøt ne.i(t) me:r spølt
35. he. ikeþ ju - of ikeþtæ.i altve.i ke:r - of mø.l  
ro.upþ
36. de.ipe:r is ne.it rip dø:r zit nøgn vitø þit m
37. ze.i bþ nø.tfe.lt
38. ze.i hede:(r)st sIn ge.lt meþ upmø.kt
39. he.i zølt nø:it viþ breþ
40. zIþs de he.lft fan hør mælkvit
41. de man mut sIn vra.u besXa:(r)þ
42. mþ de.ip svøþ is Xøþv:løk
43. he.i het fø.l þro.tis vmdadø sta.(r)kis
44. ve.i mutþ dø:r de he.lft fan ebþ Æn jøi dā:ndør  
he.lft
45. he.lptat be.de.is uptIþ
46. o.us metsølo.r iso. vedas þ slak
47. zebþ vøt vøl tvitstø sprþt
48. de kve.kør zal de bo.m ø.þtþ
49. do.ve:(r)stat Xlasiþ dXt
50. þbegantø lydn þør kerkde.inst
51. be.despre.i - kikerit - o.vør'al go:þ - utspre:þn -  
vørbre:þn *niet gebruikelijk* - vþre.þn - klv:rmø.kþ  
- mes strein - vroeger þ bra.X upmø.kþ - nu : bro.t  
smørþ
52. dat vi.f hetv:r knþm lo.þ
53. zIn vø.dør hedum ze.s þv:r nø.sXø.ul sty:(r)t
54. ik hebum tø:frø.dþ um zo.lø.t bitvø.tør laþs tø  
gø.n
55. vø.lø ye:rþ ze.i ne.it fø.l m dize stre.k
56. ste.þ þotþ bþ ne.it fø.l ve:(r)t
57. de sXø.tþ ste.it be.i dø.(b)þt - he:(r)t
58. in me:r ist nøX tø ko.lt um tø køtsþ
59. di ke:rs gef þ helø lXt ist ne.it so.
60. hei trøktþe:(r)t andø sta:(r)t
61. tudestits kvøþ jøi hir idør þv:r nø.t fe.þst - of ker-  
mis
62. de þø.tør ze. dat Xøt fulmø.kt is
63. jø zøgn - of du za.Xst me.i vøl mør ze.þn - of  
mør ze.þst niks te.þg me.i
64. de svulfis køþ gø.u ve:r
65. gø.i - of geis fando.X ne.it kø.(r)tþ
66. laþ ze.ijø.k Xø:rþ ke.s || ø.þt ||
67. zIn mø.tør istakþt he.i kane.iþ vidør
68. tIs he.iþ ve.st fādo.X tIs þ mø:ijø.bmþ
69. dat þvþki løp up blo:je vø.þtþ
70. dø:r zitþ ba:(r)st in de.i kan
71. ikvøl dødø bo.dø þ bre.þf bro:Xt
72. tha:(r)t døt me.i zø:r
73. ikane.it meþ dva(r)þþvøls umgø.n
74. nø.sXø.ft spøþ ve.i tpe:(r)t fø:r de næ:ije vø.gþ
75. køþþ be.þi kø:(r)s vām'þamødagal
76. de þvþ vāndø kø.nøþ iþø.k søldø.þ ve.st || zø.n ||
77. ve.iti gIn stelmø.kør vø.þ
78. di ro.zþ hebþ laþe stikøls
79. iklevør niks fan - of gIn wort fan
80. tkmt vaþ al dø.t fø:r dat dø.pt vørdþ kan
81. zIn ø:rþ lo.þm zIn ø.gþ tæ.þ
82. hør vigi is nø.þ bus Xø.n um bramøls tø þlakþ  
metþ kørfi
83. dþ iþ þ tre.to.u de lederut
84. he.i zøtø zIn strøet løes
85. de mē.mþ zø:Xþ niks āndørs øs Xø:ldēn rigdum
86. de mundis hør drø.X fān dø:(r)st
87. di ve.X løp krum tIsþ vmvø.X dø:rløþs
88. ikø.ft fø:r de kle.þ'þvþ þ trumøgi
89. de buk istø:þ he.ijetþ kø:(r)st inslø.kþ
90. zIn le.þi vas kø:rt mø(r)tøX mø:i
91. in de sXadø iþ bestø
92. þ jø.gør mut Xø.ut rø.kþ kan
93. øø.yk is nø min ho.ut
94. ikve.it ne.it vø.(r)kum øø.ykþ zal - of mut
95. þ ko.ule - of frize keldør is Xø.ut fø:rþ bir
96. ik mas øzøblo.þt drþkþ um ān tø sta.rkþ
97. ik mut erstfør in de stal sXu.bþ
98. mIm brø:r vas mø:i
99. de mē.lþbur hetþ gro.tø rit
100. dat supþ iþ dan Æn zur sty:r um dþ mør meþ  
vø:rvm
101. ve.i zødn de.i pat vel m þ dXt mø.kþ kan
102. dþ yalt niks vþ um tø ze.gþ - si'kyr
103. he.i kvmp nø:itþ møyntølo.t
104. mi'tø.li bþ þargþ de.i vþr spæ:þ
105. dþr jøi - of dþrstu dø:r vøte.gþ an(tø) drakþ
106. in de.lfisl hebþ zø þ stak fān de br.g øfvrþ
107. jø mut o.us fø.l is køþ kikþ

108. he.ij is fān stat kōm metn guijē flut Xe.lt  
 109. de.i dōr is fām bē.kphō.lt mō.kt  
 110. n vrā.u di tra.ut is mut nē.in kār  
 111. ikēbir grāsē.it mō.r vas gīn go.ut sō.t  
 112. de bra.uvēr zē.Xt dat nōX tē dyr is um tē  
 bā.uṅ  
 113. bakṅ - iḡ bak - du bakt - of jei bakt - he.i bakt -  
 bakt he.i - ve.i bakṅ - iḡ baktē - jei baktē - of  
 du hēsṅ bakt - he.i baktē - ve.i bak(t)ṅ - ve.i  
 hēbṅ bakt  
 114. be.idṅ - iḡ be.i - du bōetst - of jei be.it - he.i bōet -  
 ve.i be.idṅ - be.idṅ ve.i - iḡ bo. - ikēp bo.dṅ -  
 bo.dṅ zē.ijō.k  
 115. tīsṅ kle.inti mōr he.ijrs fē.in - of is Xo.ut  
 116. jē kār hir ē.ijer kri.gṅ upma.(r)k  
 117. he.ijst sē.Xt dadē ame.i dē.ḡkṅ zal  
 118. ēḡ mē.iti zē. dadē gēlik hat  
 119. dṅ vāzṅ vif pri:zṅ  
 120. vnder dijekēlbo.m iḡṅ n bul ekēls  
 121. tū.tēr ko.kt dō.lēk tko.kta.l  
 122. thē.i is nōgrō.yṅ tīs nōḡ mō(r) krekt mē:it  
 123. dei sō.us (*jong woord*) mō.kṅ zē mēt Xe.l yānē.i -  
 of mēṅ s.i.dō:ar  
 124. dāḡ bo.mpi vīl dō:r nē.it Xrō:ṅ  
 125. dumni het Xuijē vin  
 126. o.ūḡ ō.l hu.s iḡ ofbrāmt  
 127. dē mē.lk spat utyr yān tko.u  
 128. dē kōstēr lat - kry.s - kry:zṅ  
 129. dē bo.ṅ vān dē ku:ar by:gṅ dō:r vnder tXōuXt  
 130. dē tve.i dytse(r)s kuam nō. butṅ  
 131. zē hēbṅ hvm buntḡ ēm bla.u slō.gṅ  
 132. stṅ iḡ dan - flā.u - laf (= nē.it hartēX)  
 133. dē snē:i iḡ dik  
 134. tṅ alṅ e.u.vēgēt le.dṅ dakju (daktei) zē.inēḡ  
 135. rōtērdam vō(r)t nu n he.i nē:ijē stat  
 136. dō.un - iḡ dō.ut - jē.i dō.unt - of du dōest - he.i  
 dōst - ve.i dō.unt - jē.i dō.unt - si dō.unt - iḡ dē.t -  
 jē.i dē.t - of du dē.st - he.i dē.t - ve.i dē.dṅt - jē.i  
 dē.dṅt - zī dē.dṅt - dē.jiktat - dē.he.it mōr - dē.dṅ  
 zītmo.r (e. = e.)  
 137. dō.pṅ - dō.pjark - dō.pbakṅ - dē soldō.tṅ  
 138. dōskṅ - he.i dō:(r)st - he.i dō:(r)stē - he.ijst al  
 dōskēt  
 139. bṅ - iḡ bṅ - jēi bmt - of du bmt - he.i bmt - ve.i  
 bṅ - jēi bṅ - zī - of zē.i bṅ - bmthe.i - bunhe.i -  
 ikēp bṅ  
 140. Lokale Landmaten : bouwland : bandēr (= 1 Ha)  
 - n mat la:nt (= 25 roe) - n spmt la:nt (= 1/6  
 mat) - n sXat la:nt (= 1/4 mat = 6 1/4 are) -  
 groenland : bandēr - n mat (raakt eruit) =  
 66 ro.u  
 141. Lokale Waternamen : allerlei de.ipis - tkle.in  
 de.ipi - tō.lde.ipi - sXp'mē:r - daljēsfe.n (*een  
 plas*).

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is nœ:(r)X

De inwoners heten nœ:(r)gē(r)s

Hun bijnaam luidt : nœ:(r)gēr vō(r)stūpē(r)s

Aantal inwoners : gemeente ± 5500, dorp Norg ± 1500.

Taaltoestand. Agrarisch dorp, dat langzamerhand wat „verburgerlijkt”; bekend lokaal toeristencentrum.

Zegslieden. 1. H. Buiten ; geb. 1904 te Norg ; V. en M. van Norg ; rustend landbouwer.

2. T. Hoving ; geb. 1895 te Norg ; V. van Langelo (gem. Norg), M. van Vries (op 20-jarige leeftijd naar Norg gekomen).

3. Froukje Eykema-Homan ; geb. 1909 te Norg ; V. van Donderen, M. van Norg.